

Herstellerinformation:

4003, 40031 – Industrieschutzhelme (persönliche Schutzausrüstung PSA)

Das Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 397:2012+A1:2012.

Alle Prüfungen durch: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / EU-Kennnummer: 0511

EU-Konformitätserklärung finden Sie unter: www.feldtmann.de

Anwendungsbereich, Benutzung:

Der Industrieschutzhelm ist für allgemeine Anwendungen in der Industrie geeignet und schützt hauptsächlich den oberen Bereich des Kopfes des Trägers gegen Verletzung durch fallende Gegenstände. Die Helmschale ist aus HDPE und nicht für den Einsatz in Heißbereichen geeignet. Der Helm wurde zum Gebrauch zwischen -10 °C und +50°C getestet.

Jeder Einsatz unterliegt einer Gefährdungsbeurteilung durch eine autorisierte Person.

Es obliegt der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.

Verstellung der Gurtbänder, optimaler Sitz:

Die Schutzfunktion ist nur dann gegeben, wenn der Helm optimal sitzt. Für Artikel 4003 muss die Kopfweite zwischen 52-64 cm liegen, für Artikel 40031 zwischen 51-63 cm. Das Gurtband ist durch den Drehverschluss (Art. 4003) bzw. die Justierschnalle (Art. 40031) im Nacken anzupassen.

Der Helm muss stets mit dem Schirm nach vorne getragen werden.

Um die Tragehöhe des Helmes zu ändern, bewegen Sie die Befestigungsteile des Kopfbandes höher oder tiefer und fixieren Sie diese sicher mit den Trägerelementen.

Der Kinnriemen ist in eine optimale Länge einzustellen und stets unter dem Kinn zu tragen.

Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Helmes durch kurze Bewegungen des Kopfes nach vorne, hinten und seitwärts.

Wartung:

Vor jedem Einsatz muss der Helm überprüft werden und bei etwaigen Beschädigungen ausgetauscht werden. Bei sichtbaren Veränderungen (z.B. durch Schläge gegen den Helm, Witterungseinflüsse, UV-Strahlungen und mechanische Beanspruchung u.a.) und auch bei nicht sichtbaren Veränderungen (z.B. durch Haarrisse nach einem Aufprall) muss der Helm ersetzt werden.

Gebrauchsdauer:

Spätestens 4 Jahre nach dem Produktionsdatum des Helmes ist dieser auch ohne Beschädigungen auszutauschen. Sie finden das Datum im Inneren des Helmes.

Lagerung, Transport, Entsorgung:

Lagern und transportieren Sie den Helm sachgerecht in der geschlossenen Originalverpackung.

Extreme Temperaturen, Licht und Feuchtigkeit sind dabei zu vermeiden. Entsorgung entsprechend den örtlichen Bestimmungen.

Reinigung, Desinfizierung, Instandhaltung:

Die Reinigung per Hand mit einer milden Seifenlösung und eine Desinfektion, welche das Material nicht negativ beeinflusst, wird empfohlen. Lösungsmittelhaltige Produkte sind ausdrücklich nicht geeignet. Produkte, welche nachteilige Auswirkungen auf den Träger haben, sind zu vermeiden.

Zubehörteile, Ersatzteile:

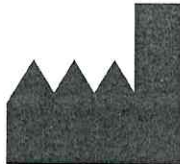
Kinnriemen und Schweißbänder sind auf Anfrage erhältlich. Zubehörteile, welche nicht vom Helmhersteller empfohlen werden, dürfen nicht verwendet werden.

Warnhinweise:

Die Helme dürfen nicht mit Aufklebern, Etiketten oder Aufschriften versehen werden oder anderweitig verändert werden, weil eine negative Materialveränderung nicht ausgeschlossen werden kann.

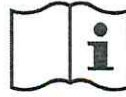
Allgemeine Hinweise:

Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe beizufügen, bzw. dem Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.



Hersteller, Kontaktadresse für weitere Fragen:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Manufacturer information:

4003, 40031 - Industrial safety helmets (personal protective equipment PPE)

The product complies with Regulation (EU) 2016/425 and the harmonised standard EN 397:2012+A1:2012.

All tests performed by: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / EU identification number: 0511

The EU-Declaration of Conformity can be found at: www.feldtmann.de

Scope, use:

The industrial safety helmet is suitable for general industrial applications and mainly protects the upper part of the wearer's head against injury from falling objects. The helmet shell is made of HDPE and is not suitable for use in hot areas.

The helmet has been tested for use between -10°C and +50°C.

Each use is subject to a risk assessment by an authorised person.

It is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine suitability for the intended application.

Adjustment of the webbing straps, optimal fit:

The protective function is only given if the helmet fits perfectly. For item 4003, the head width must be between 52-64 cm, for item 40031 between 51-63 cm. The webbing can be fastened with the twist lock (type 4003) or the adjustment buckle (type 40031) in the neck.

The helmet must always be worn with the visor facing forward.

To change the wearing height of the helmet, move the fastening parts of the headband higher or lower and fix them securely with the support elements.

The chin strap can be adjusted to an optimal length and must always be worn under the chin. Check the correct fit of the helmet by briefly moving the head forwards, backwards and sideways.

Maintenance:

Before each use, the helmet must be checked and replaced if damaged. In the event of visible changes (e.g. due to impacts against the helmet, weather influences, UV radiation and mechanical stress, etc.) and also in the case of non-visible changes (e.g. hairline cracks after an impact), the helmet must be replaced.

Useful life:

It must also be replaced without damage at the latest 4 years after the production date of the helmet.. You will find the date inside the helmet.

Storage, transport, disposal:

Store and transport the helmet properly in the original closed packaging. Extreme temperatures, light and humidity should be avoided. Dispose of it in accordance with local regulations.

Cleaning, disinfection, maintenance:

Cleaning by hand with a mild soap solution and disinfection that does not negatively affect the material is recommended. Products containing solvents are expressly not suitable. Products that have adverse effects on the wearer are to be avoided.

Accessories, spare parts:

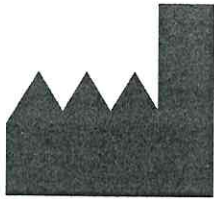
Chin straps and sweatbands are available on request. Accessories that are not recommended by the helmet manufacturer must not be used.

Warnings:

The helmets must not be covered with stickers, labels or inscriptions or be changed in any other way, because a negative material change cannot be excluded.

General information:

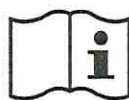
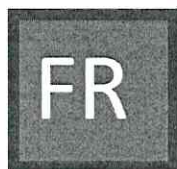
You are required to attach this information booklet to EVERY piece of personal protective equipment upon transfer or to hand it over to the recipient. This sheet may be reproduced free of restrictions for this purpose.



Manufacturer, contact address for further questions:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Informations du fabricant :

4003, 40031 - Casques de protection industriels (équipement de protection individuelle EPI)

Le produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée

NF EN 397:2012 + A1:2012.

Tous les contrôles effectués par : Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / Numéro d'identification de l'UE : 0511

Vous trouverez la déclaration UE de conformité sur : www.feldtmann.de

Champ d'application, utilisation :

Le casque de protection industriel est adapté aux applications générales de l'industrie et protège principalement la partie supérieure de la tête du porteur contre les blessures dues à la chute d'objets. La coque du casque est en PEHD et ne convient pas pour une utilisation dans des zones chaudes.

Le casque a été testé pour une utilisation entre -10 °C et +50 °C.

Chaque intervention est soumise à une évaluation des risques par une personne autorisée.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur, et non du fabricant, de vérifier l'adéquation avec le domaine d'utilisation prévu.

Réglage des sangles, ajustement optimal :

La fonction de protection n'est assurée que si le casque est parfaitement adapté. Pour l'article 4003, le tour de tête doit être compris entre 52 et 64 cm, pour l'article 40031, entre 51 et 63 cm. La sangle est fixée par la fermeture rotative (art. 4003) ou la boucle d'ajustement (art. 40031) à la nuque.

Le casque doit toujours être porté avec la visière vers l'avant.

Pour modifier la hauteur de port du casque, déplacez les éléments de fixation du bandeau plus haut ou plus bas et fixez-les solidement avec les éléments de support.

La mentonnière peut être réglée à une longueur optimale et doit toujours être portée sous le menton. Vérifiez que le casque est correctement fixé en effectuant de brefs mouvements de la tête vers l'avant, l'arrière et les côtés.

Entretien :

Avant chaque utilisation, le casque doit être contrôlé et remplacé en cas de dommages éventuels. En cas de modifications visibles (par ex., suite à des coups contre le casque, aux intempéries, UV et contraintes mécaniques, entre autres) et même en cas de modifications non visibles (p. ex., fissures après un choc), le casque doit être remplacé.

Durée d'utilisation :

Au plus tard 4 ans après la date de production du casque, celui-ci doit être remplacé, même s'il n'est pas endommagé. Vous trouverez la date à l'intérieur du casque.

Stockage, transport, élimination :

Stockez et transportez le casque de manière appropriée dans son emballage d'origine fermé. Il convient d'éviter les températures extrêmes, la lumière et l'humidité. Élimination conformément à la réglementation locale.

Nettoyage, désinfection, entretien :

Le nettoyage à la main avec une solution savonneuse douce et une désinfection qui n'a pas d'effet néfaste sur le matériau sont recommandés. Les produits contenant des solvants ne sont expressément pas adaptés. Les produits ayant des effets néfastes sur le porteur doivent être évités.

Accessoires, pièces de rechange :

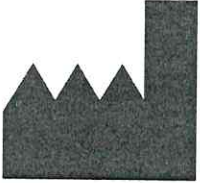
Des mentonnières et des bandes en éponge sont disponibles sur demande. Il convient de ne pas utiliser les accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant du casque.

Avertissements :

Il est interdit d'apposer des autocollants, des étiquettes ou des inscriptions sur les casques ou de les modifier d'une quelconque manière, car une modification négative des matériaux ne peut être exclue.

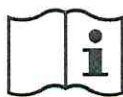
Consignes générales :

Vous êtes tenu de joindre la présente brochure d'information à la remise de l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre au destinataire. Pour ce faire, cette brochure peut être reproduite autant de fois que nécessaire sans restriction.



Fabricant, adresse de contact en cas de questions complémentaires :
HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Informace o výrobcí:

4003, 40031 – Průmyslové ochranné přilby (osobní ochranné prostředky OOP)

Výrobek odpovídá nařízení (EU) 2016/425 a harmonizované normě EN 397:2012+A1:2012.

Všechny kontroly provedlo: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / identifikační číslo EU: 0511

EU-Prohlášení o shodě naleznete na: www.feldtmann.de

Rozsah použití, použití:

Průmyslová ochranná přilba je vhodná pro všeobecné využití v průmyslu a chrání především horní část hlavy uživatele před zraněním způsobeným padajícími předměty. Skořepina přilby je vyrobena z HDPE a není vhodná pro použití v horkých oblastech.

Přilba byla testována pro použití v teplotním rozmezí -10°C až +50°C.

Každé použití podléhá posouzení rizik autorizovanou osobou.

Za kontrolu vhodnosti pro zamýšlenou oblast použití je odpovědný uživatel, nikoli výrobce.

Nastavení popruhů, optimální přiléhání přilby:

Ochranná funkce je zaručena pouze v případě, že přilba perfektně sedí. U položky 4003 musí být velikost hlavy mezi 52-64 cm, u položky 40031 mezi 51-63 cm. Popruh lze přizpůsobit otočným zámkem (pol. 4003) nebo nastavovací přezkou (pol. 40031) na šíji.

Přilba musí být vždy nošena kšiltem dopředu.

Chcete-li změnit výšku přilby, posuňte upevňovací části výztužného pásu výše nebo níže a tyto části bezpečně upevněte pomocí nosných prvků.

Podbradní řemínek je potřeba nastavit na optimální délku a nosit vždy pod bradou. Zkontrolujte správné usazení přilby krátkým pohybem hlavy dopředu, dozadu a do stran.

Údržba:

Přilbu je nutné před každým použitím zkontrolovat a v případě poškození vyměnit. V případě viditelných změn (vzniklých např. nárazy na přilbu, povětrnostními vlivy, UV zářením, mechanickým namáháním atd.) a také v případě neviditelných změn (např. vlasové praskliny po nárazu) je nutné přilbu vyměnit.

Životnost:

Přilba musí být vyměněna nejpozději do 4 let od data výroby, i když není poškozená. Datum najdete uvnitř přilby.

Skladování, doprava, likvidace:

Přilbu řádně skladujte a přepravujte v uzavřeném originálním obalu. Je potřeba vyhnout se extrémním teplotám, světlu a vlhkosti. Likvidace probíhá v souladu s místními předpisy.

Čištění, dezinfekce, údržba:

Doporučuje se ruční čištění jemným mýdlovým roztokem a dezinfekcí, která negativně neovlivňuje materiál. Výrobky obsahující rozpouštědla nejsou v žádném případě vhodné. Je třeba se vyhnout produktům, které mají nepříznivé účinky na uživatele.

Příslušenství, náhradní díly:

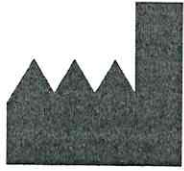
Podbradní řemíčky a potítka jsou k dispozici na vyžádání. Příslušenství, které není doporučeno výrobcem přilby, se nesmí používat.

Varovná upozornění:

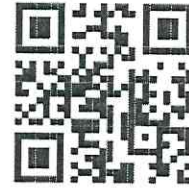
Přilby nesmí být opatřeny nálepkami, štítky nebo nápisy ani jinak upravovány, protože nelze vyloučit negativní změnu materiálu.

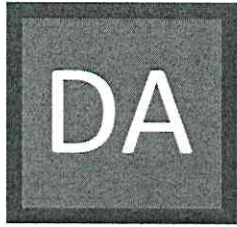
Všeobecné pokyny:

Při předávání osobního ochranného vybavení (PSA) druhé straně jste povinni připojit, resp. vydat tuto informační brožuru. Za tímto účelem lze tuto brožuru neomezeně kopírovat.



Výrobce, kontaktní adresa pro další dotazy:
HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Producentoplysninger:

4003, 40031 – Industrihjelme (personlige værnemidler PV)

Produktet overholder forordning (EU) 2016/425 og den harmoniserede standard EN 397:2012+A1:2012.

Alle test foretaget af: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / EU-registreringsnummer: 0511

EU-Overensstemmelseserklæring kan findes på: www.feldtmann.de

Anvendelsesområde, brug:

Industrihjelmene er velegnet til generelle anvendelser i industrien og beskytter hovedsageligt det øverste område af brugerens hoved mod skader ved faldende genstande. Hjelmskallen er lavet af HDPE og er ikke egnet til brug i varme områder.

Hjelmen er testet til brug mellem -10°C og +50°C.

Hver brug er underlagt en risikovurdering foretaget af en autoriseret person.

Det er brugerens ansvar og ikke producentens ansvar at kontrollere egnetheden til det påtænkte anvendelsesområde.

Justering af stropperne, optimal pasform:

Den beskyttende funktion foreligger kun, hvis hjelmen passer optimalt. For artikel 4003 skal hovedets omkreds være mellem 52-64 cm, for artikel 40031 mellem 51-63 cm. Stroppen kan justeres ved hjælp af drejelukningen (Art. 4003) eller justeringsspændet (Art. 40031) i nakken.

Hjelmen skal altid bæres med visiret vendt fremad.

For at ændre hjelmens bærehøjde skal du flytte fastgørelsesdelene på hovedremmen højere op eller længere ned og fastgøre dem med bæreelementerne.

Hageremmen skal justeres til en optimal længde og skal altid sidde under hagen. Kontroller hjelmen for korrekt pasform ved korte bevægelser af hovedet fremad, bagud og sidelæns.

Vedligeholdelse:

Før hver brug skal hjelmen kontrolleres og udskiftes i tilfælde af skader. I tilfælde af synlige ændringer (f.eks. på grund af slag mod hjelmen, vejrpåvirkninger, UV-stråling og mekanisk belastning osv.) og selv i tilfælde af usynlige ændringer (f.eks. hårfine revner efter et sammenstød) skal hjelmen udskiftes.

Levetid:

Senest 4 år efter fremstillingsdatoen for hjelmen skal den udskiftes, også uden skader. Du kan finde datoen inde i hjelmen.

Opbevaring, transport, bortskaffelse:

Opbevar og transporter hjelmen korrekt i den lukkede originale emballage. Ekstreme temperaturer, lys og fugtighed skal undgås. Bortskaffelse i henhold til lokale bestemmelser.

Rengøring, desinfektion, pleje:

Rengøring i hånden med en mild sæbeopløsning og desinfektion, som ikke påvirker materialet negativt, anbefales. Opløsningsmiddelholdige produkter er absolut uegnede. Produkter, der har skadelige virkninger på brugeren, skal undgås.

Tilbehør, reservedele:

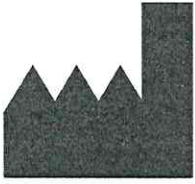
Hageremme og svedbånd fås på forespørgsel. Tilbehør, der ikke anbefales af hjelmproducenten, må ikke anvendes.

Advarsel:

Hjelmene må ikke forsynes med klistermærker, etiketter eller påskrifter eller på anden måde ændres, fordi en negativ ændring i materialet ikke kan udelukkes.

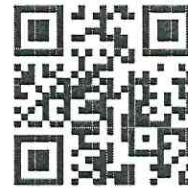
Generelle bemærkninger:

Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure, når du overdrager ETHVERT personligt værnemiddel eller udleverer det til modtageren. Til dette formål må dette ark kopieres uden begrænsning.



Producent, kontaktadresse for yderligere spørgsmål:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Tootja andmed

4003, 40031 – Tööstuslikud kaitsekiivrid (isikukaitsevahendid, PPE)

Toode vastab määrusele (EL) 2016/425 ja ühtlustatud standardile.

EN 397:2012+A1:2012.

Kõik katsed tegi: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna

Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / ELi identifitseerimisnumber: 0511

ELi Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav aadressil: www.feldtmann.de.

Kasutusvaldkond, kasutamine

Tööstuslik kaitsekiiver sobib üldiseks tööstuslikuks kasutamiseks ja kaitseb esmajoones kandja pea ülemist osa kukkuvate esemete põhjustatud vigastuste eest. Kiivri kest on valmistatud HDPE-st ja ei sobi kasutamiseks kuumades kohtades.

Kiivrit on testitud kasutamiseks temperatuuridel -10 °C kuni $+50\text{ °C}$.

Iga kasutuse puhul peab volitatud isik hindama riski.

Kasutaja, mitte tootja, vastutab vastavaks kasutusviisiks sobivuse kontrollimise eest.

Rihmade reguleerimine, optimaalne sobivus

Kaitsefunktsioon on olemas ainult siis, kui kiiver sobib ideaalselt. Toote 4003 puhul peab pea laius olema vahemikus 52–64 cm, toote 40031 puhul vahemikus 51–63 cm. Rihma saab keeratava kinnitusega (toode 4003) või reguleerimisplandlaga (toode 40031) kaela juures reguleerida.

Kiivrit tuleb alati kanda nii, et visiir on suunatud ettepoole.

Kiivri kandekõrguse muutmiseks liigutage pearihma kinnitusosi kõrgemale või madalamale ja kinnitage need kindlalt kandurelementidega.

Lõuarihm tuleb reguleerida optimaalsele pikkusele ja kanda alati lõuna all. Kontrollige kiivri õiget sobimist, liigutades pead lühidalt ettepoole, taha ja küljele.

Hooldus

Iga kord enne kasutamist tuleb kiivrit kontrollida ja kahjustuste korral välja vahetada. Nähtavate muutuste korral (nt löögid vastu kiivrit või ilmastiku mõju, UV-kiirgus ja mehaaniline koormus jne) ja ka mittenähtavate muutuste korral (nt mikropraod pärast kokkupõrget) tuleb kiiver välja vahetada.

Kasutusiga

Hiljemalt 4 aastat pärast kiivri tootmiskuupäeva tuleb kiiver välja vahetada ka siis, kui kahjustusi pole. Kuupäeva leiab kiivri seest.

Hoiustamine, transport, jäätmekäitlus

Hoidke ja transportige kiivrit nõuetekohaselt suletud originaalpakendis. Vältige seejuures äärmuslikke temperatuure, valgust ja niiskust. Suunake jäätmekäitlusse vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Puhastamine, desinfitseerimine, korrashoid

Soovitav on puhastada maheda seebilahusega käsitsi ja desinfitseerida vahendiga, mis ei mõjuta materjali negatiivselt. Lahusteid sisaldavad tooted on täiesti sobimatud. Vältida tuleb tooteid, millel on kandjale kahjulik mõju.

Tarvikud, varuosad

Lõuarihmad ja higipaelad on saadaval soovi korral. Ei tohi kasutada tarvikuid, mida kiivri tootja ei soovita.

Hoiatused

Kiivritele ei tohi lisada kleebiseid, etikette või kirju ega muuta ühelgi muul viisil, sest negatiivset materjalimuutust ei saa välistada.

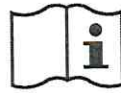
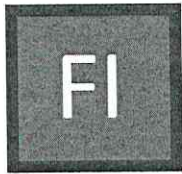
Üldised märkused

Olete isikukaitsevahendite edasiandmisel kohustatud lisama selle infobrošüüri või andma selle vastuvõtjale. Sel eesmärgil võib seda lehte piiranguteta paljundada.



Tootja, kontaktaadress lisaküsimuste jaoks
HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Valmistajan tiedot:

4003, 40031 - Teollisuuden suojakypärät (henkilönsuojaimet PPE)
Tuote on asetuksen (EU) 2016/425 ja yhdenmukaistetun standardin
EN 397:2012+A1:2012 mukainen.

Kaikki tarkastukset on suorittanut: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische
Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / EU-tunnistenumero: 0511
EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä osoitteessa: www.feldtmann.de

Käyttöalue, käyttö:

Teollisuuden suojakypärä soveltuu yleisiin teollisuuden käyttökohteisiin, ja se suojaa pääasiassa
käyttäjän pään yläosaa putoavien esineiden aiheuttamilta vammoilta. Kypärän kuori on valmistettu
HDPE-muovista, eikä se sovellu käytettäväksi kuumissa tiloissa.

Kypärä on testattu käytettäväksi -10 °C:n ja +50 °C:n välillä.

Valtuutetun henkilön on tehtävä riskinarviointi jokaisesta käyttötarkoituksesta.

Käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla on määrittää soveltuvuus aiottuun käyttötarkoitukseen.

Hihnojen säätö, optimaalinen istuvuus:

Suojaava vaikutus on olemassa vain, jos kypärä istuu täydellisesti. Tuotteen 4003 osalta
päänympäryksen on oltava 52–64 cm ja tuotteen 40031 osalta 51–63 cm. Hihna säädetään sopivaksi
kierrelukolla (tuotenumero 4003) tai säätösoljella (tuotenumero 40031) niskasta.

Kypärää on käytettävä aina lippa eteenpäin.

Jos haluat muuttaa kypärän käyttökorkeutta, liikuta pääpannan kiinnitysosia korkeammalle tai
matalammalle ja kiinnitä ne tukevasti paikoilleen kannatinosien avulla.

Leukahihna täytyy säätää optimaaliseen pituuteen, ja sen on oltava aina leuan alla. Tarkista kypärän
oikea istuvuus liikuttamalla päätä lyhyesti eteenpäin, taaksepäin ja sivuttain.

Huolto:

Kypärä on tarkistettava ennen jokaista käyttökertaa ja vaihdettava, jos se on vaurioitunut. Kypärä on
vaihdettava, jos siinä on näkyviä muutoksia (esim. kypärään kohdistuneiden iskujen, sään
vaikutusten,

UV-säteilyn ja mekaanisen rasituksen jne. aiheuttamia) ja myös silloin, kun kypärässä on
näkyvät muutoksia (esim. iskun aiheuttamia hiushalkeamia).

Käyttöikä:

Kypärä on myös vaihdettava viimeistään 4 vuoden kuluttua sen valmistuspäivästä, vaikka siinä ei olisi
vaurioita. Päivämäärä on merkitty kypärän sisäpuolelle.

Varastointi, kuljetus, hävittäminen:

Säilytä ja kuljeta kypärää asianmukaisesti alkuperäisessä suljetussa pakkauksessa. Äärimmäisiä
lämpötiloja, valoa ja kosteutta on vältettävä. Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Puhdistus, desinfiointi, huolto:

Suosittelavaa on puhdistaa kypärä käsin miedolla saippualliuoksella ja desinfioida aineilla, jotka eivät
vaikuta haitallisesti materiaaliin. Liuotainaineita sisältävät tuotteet eivät missään tapauksessa sovellu
tarkoitukseen. Tuotteita, joilla on haitallisia vaikutuksia käyttäjään, on vältettävä.

Lisävarusteet, varaosat:

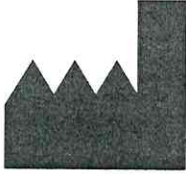
Leukahihnoja ja hikinauhoja on saatavana tilauksesta. Lisävarusteita, joita kypärän valmistaja ei
suosittele, ei saa käyttää.

Varoitukset:

Kypärään ei saa kiinnittää tarroja, etikettejä tai merkintöjä eikä sitä saa muuttaa millään muulla
tavoin, koska sellainen voi vaikuttaa materiaaliin kielteisesti.

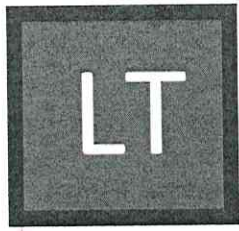
Yleisiä ohjeita:

Jos luovutat henkilösuojaimen edelleen, olet velvollinen joko liittämään nämä käyttäjälle suunnatut tiedot tuotteen mukaan tai antamaan ne vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tätä lehtistä saa monistaa rajoittamattomasti.

**Valmistajan yhteystiedot lisätietoja varten:**

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Gamintojo informacija:

4003, 40031 – Pramoniniai apsauginiai šalmai (asmeninės apsaugos priemonės, AAP)

Gaminys atitinka Reglamentą (ES) 2016/425 ir darnųjį standartą EN 397:2012+A1:2012.

Visas patikras atliko: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / ES identifikacinis numeris: 0511
ES-Atitikties deklaraciją galima rasti adresu: www.feldtmann.de

Taikymo sritis, naudojimas:

Pramoninis apsauginis šalmas naudojamas įvairiose pramonės srityse ir jo pagrindinė paskirtis – apsaugoti viršutinę galvos dalį nuo sužalojimų krentant įvairiems objektams. Šalmo korpusas pagamintas iš HDPE ir nėra tinkamas naudoti karštosiose patalpose.

Šio šalmo tinkamumas naudoti nuo -10 °C iki +50 °C temperatūroje buvo išbandytas.

Kiekvieną naudojimo paskirtį turi įvertinti įgaliotasis asmuo.

Naudotojas, o ne gamintojas yra atsakingas už tinkamumo numatyta paskirčiai nustatymą.

Reguliuojami dirželiai, kurie optimaliai priglunda:

Apsauginė funkcija užtikrinama tik tuo atveju, jei šalmas gerai priglunda. Prekės Nr. 4003 galvos plotis turi būti 52–64 cm, o prekės Nr. 40031 – 51–63 cm. Dirželį ties kaklu galima reguliuoti pasukama sagtimi (prekės Nr. 4003) arba reguliavimo sagtimi (prekės Nr. 40031).

Dėvėkite apsauginį šalimą taip, kad jo skydelis visada būtų nukreiptas į priekį.

Jei norite pakeisti šalmo nešiojimo aukštį, pakelkite galvos juostos tvirtinimo dalis aukščiau arba žemiau ir tvirtai pritvirtinkite jas prie atraminių elementų.

Dirželį galima reguliuoti iki optimalaus ilgio ir visada segėti po smakru. Patikrinkite, ar šalmas tinkamai prigludęs, galvą trumpai judindami pirmyn, atgal ir į šonus.

Techninė priežiūra:

Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti šalimą ir, jei jis turi pažeidimų, jį būtina pakeisti. Šalmas turi būti pakeistas esant matomiems pokyčiams (pvz., dėl smūgių į šalimą, oro sąlygų poveikio, UV spinduliuotės, mechaninio poveikio ir t. t.), taip pat esant nematomiems pokyčiams (pvz., dėl įtrūkimų po smūgio).

Naudingo tarnavimo trukmė:

Praėjus ne daugiau kaip 4 metams nuo šalmo pagaminimo datos, jis taip pat turi būti pakeistas į naują net jei neturi jokių pažeidimų. Pagaminimo data nurodyta šalmo viduje.

Laikymas, transportavimas, šalinimas:

Tinkamai laikykite ir transportuokite šalimą uždarytoje originalioje pakuotėje. Reikėtų vengti ekstremalios temperatūros, šviesos ir drėgmės. Šalinkite laikydamiesi vietos teisės aktų.

Valymas, dezinfekavimas, priežiūra:

Rekomenduojama valyti rankomis naudojant švelnų muilo tirpalą ir dezinfekuoti, nesukeliant neigiamo poveikio medžiagai. Negalima naudoti gaminių, kurių sudėtyje yra tirpiklių. Būtina vengti gaminių, kurie daro neigiamą poveikį naudotojui.

Priedai, atsarginės dalys:

Pagal pageidavimą galima užsisakyti smakro dirželius ir prakaito juosteles. Draudžiama naudoti šalmo gamintojo nerekomenduojamus priedus.

Įspėjimai:

Ant šalimų negalima klijuoti lipdukų, etikečių ar užrašų arba juos kaip nors kitaip keisti, nes galima tikėtis neigiamų medžiagų pokyčių.

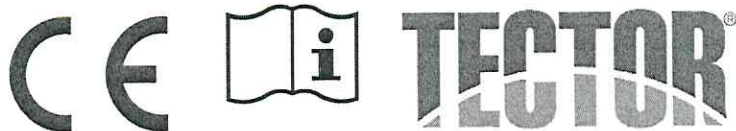
Bendrieji nurodymai:

Šią informacinę brošiūrą privalote pridėti prie VISŲ asmeninių apsaugos priemonių, kai perduodate arba įteikiate jas gavėjui. Šiuo tikslu šį lapą galima dauginti be apribojimų.

**Gamintojas, kontaktinis adresas, jei kiltų daugiau klausimų:**

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Ražotāja informācija:

4003, 40031 - Rūpnieciskās aizsargķiveres (individuālie aizsardzības līdzekļi IAL)

Produkts atbilst Regulai (ES) 2016/425 un saskaņotajam standartam EN 397:2012+A1:2012.

Visas pārbaudes veic: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / ES identifikācijas numurs: 0511
ES Atbilstības deklarācija ir atrodama šādā tīmekļa vietnē: www.feldtmann.de

Darbības joma, izmantošana:

Rūpnieciskā aizsargķivere ir piemērota vispārējiem rūpnieciskiem lietojumiem un galvenokārt aizsargā lietotāja galvas augšējo daļu pret krītošu priekšmetu radītām traumām. Ķiveres apvalks ir izgatavots no HDPE, un tas nav piemērots lietošanai karstās telpās.

Ķivere ir pārbaudīta lietošanai temperatūrā no -10°C līdz +50°C.

Pilnvarotā persona veic riska novērtējumu par katru lietošanas veidu.

Par piemērotību paredzētajam lietojumam atbild lietotājs, nevis ražotājs.

Siksnu siksnu regulēšana, optimāla piegulšana:

Aizsardzības funkcija tiek nodrošināta tikai tad, ja ķivere perfekti pieguļ. Attiecībā uz pozīciju 4003 galvas platumam jābūt 52-64 cm, bet attiecībā uz pozīciju 40031 - 51-63 cm. Siksnu var piestiprināt ar vērpiamo slēdzeni (Art. 4003) vai regulēšanas sprādzi (Art. 40031), kas regulējama kaklā.

Ķivere vienmēr jāvalkā ar vizieri uz priekšu.

Lai mainītu ķiveres valkāšanas augstumu, pārvietojiet galvassegas stiprinājuma daļas augstāk vai zemāk un droši nostipriniet tās ar atbalsta elementiem.

Zoda siksnīņu var noregulēt līdz optimālajam garumam, un to vienmēr nēsā zem zoda. Pārbaudiet, vai ķivere pareizi pieguļ, īslaicīgi pavirzot galvu uz priekšu, atpakaļ un uz sāniem.

Uzturēšana:

Pirms katras lietošanas ķivere jāpārbauda un jānomaina, ja tā ir bojāta. Redzamu izmaiņu gadījumā (piemēram, triecieni pret ķiveri, laikapstākļu ietekmes dēļ,

UV starojums un mehāniskā slodze u. c.), kā arī neredzamu izmaiņu gadījumā (piemēram, plaisas pēc trieciena), ķivere jānomaina.

Lietošanas laiks:

Ķivere ir jānomaina ne vēlāk kā 4 gadus pēc izgatavošanas datuma, pat ja tā nav bojāta. Datumu atradīsiet ķiveres iekšpusē.

Uzglabāšana, transportēšana, utilizācija:

Uzglabājiet un transportējiet ķiveri pareizi slēgtā oriģinālajā iepakojumā. Jāizvairās no ekstrēmām temperatūrām, gaismas un mitruma. Utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Tīrīšana, dezinfekcija, apkope:

Ieteicams tīrīt ar rokām ar maigu ziepju šķīdumu un veikt dezinfekciju, kas negatīvi neietekmē materiālu. Produkti, kas satur šķīdinātājus, noteikti nav piemēroti. Jāizvairās no produktiem, kas nelabvēlīgi ietekmē valkātāju.

Piederumi, rezerves daļas:

Zoda siksnīņas un sviedru lentes ir pieejamas pēc pieprasījuma. Nedrīkst izmantot piederumus, kurus nav ieteicis ķiveres ražotājs.

Brīdinājumi:

Ķiveres nedrīkst aplikt ar uzlīmēm, etiķetēm vai uzrakstiem vai kā citādi pārveidot, jo nevar izslēgt negatīvas materiālas izmaiņas.

Vispārīgas norādes:

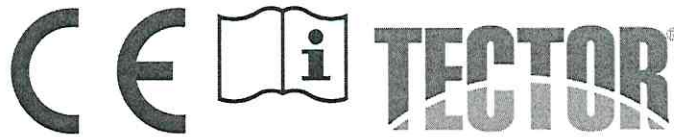
Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru KATRAM individuālajam aizsardzības līdzeklim, ja tas tiek nodots tālāk, vai arī nodot to saņēmējam. Šim nolūkam šo lapu var pavairot bez ierobežojumiem.



Ražotājs, kontaktinformācijas adrese papildu jautājumiem:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de



**Informatie van de fabrikant:**

4003, 40031 - Industriële veiligheidshelmen (persoonlijke beschermingsmiddelen PBM)
Het product voldoet aan Verordening (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm
EN 397:2012+A1:2012.

Alle testen door: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle,
Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / EU-identificatienummer: 0511
De EU-conformiteitsverklaring is te vinden op: www.feldtmann.de

Toepassingsgebied, gebruik:

De industriële veiligheidshelm is geschikt voor algemene industriële toepassingen en beschermt vooral het bovenste deel van het hoofd van de drager tegen letsel door vallende voorwerpen. De helmschaal is gemaakt van HDPE en is niet geschikt voor gebruik in hete ruimtes. De helm is getest voor gebruik tussen -10°C en +50°C.

Elk gebruik is onderworpen aan een risicobeoordeling door een bevoegd persoon.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker, niet van de fabrikant, om de geschiktheid voor de beoogde toepassing vast te stellen.

Aanpassing van de banden, optimale pasvorm:

De beschermende functie wordt alleen gegeven als de helm perfect past. Voor artikel 4003 moet de hoofdbreedte tussen 52-64 cm liggen, voor artikel 40031 tussen 51-63 cm. De band kan worden vastgemaakt met de draaisluiting (art. 4003) of de verstelgesp (art. 40031) in de nek.

De helm moet altijd met het vizier naar voren worden gedragen.

Om de draaghoogte van de helm te veranderen, verplaatst u de bevestigingsdelen van de hoofdband hoger of lager en zet u ze stevig vast met de steunelementen.

De kinband kan op een optimale lengte worden ingesteld en wordt altijd onder de kin gedragen. Controleer de juiste pasvorm van de helm door het hoofd kort naar voren, achteren en opzij te bewegen.

Onderhoud:

Voor elk gebruik moet de helm worden gecontroleerd en vervangen indien hij beschadigd is. Bij zichtbare veranderingen (bijv. door stoten tegen de helm, weersinvloeden, UV-straling en mechanische belasting enz.) en ook bij niet-zichtbare veranderingen (bijv. haarscheurtjes na een botsing) moet de helm worden vervangen.

Gebruiksduur:

Uiterlijk 4 jaar na de productiedatum van de helm moet deze ook zonder schade worden vervangen. U kunt de datum in de helm vinden.

Opslag, vervoer, verwijdering:

Bewaar en vervoer de helm goed in de originele gesloten verpakking. Extreme temperaturen, licht en vochtigheid moeten worden vermeden. Verwijderen volgens plaatselijke voorschriften.

Reiniging, desinfectie, onderhoud:

Reiniging met de hand met een milde zeepoplossing en desinfectie die het materiaal niet negatief beïnvloedt, wordt aanbevolen. Producten die oplosmiddelen bevatten zijn uitdrukkelijk niet geschikt. Producten die nadelige gevolgen hebben voor de drager moeten worden vermeden.

Accessoires, reserveonderdelen:

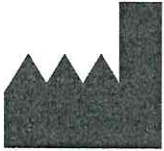
Kinbanden en zweetbanden zijn op aanvraag verkrijgbaar. Niet door de fabrikant van de helm aanbevolen accessoires mogen niet worden gebruikt.

Waarschuwingen:

De helmen mogen niet worden voorzien van stickers, etiketten of opschriften of op andere wijze worden veranderd, omdat een negatieve materiële verandering niet kan worden uitgesloten.

Algemene richtlijnen:

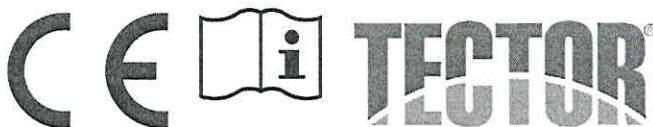
U bent verplicht om deze informatiebrochure met ELKE persoonlijke beschermingsmiddelen mee te sturen of aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel mag dit blad onbeperkt worden gereproduceerd.



Fabrikant, contactadres voor verdere vragen:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide.
www.feldtmann.de





Informacja producenta:

4003, 40031 – Przemysłowe hełmy ochronne (środki ochrony indywidualnej ŚOI)
Produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 i z normą zharmonizowaną
EN 397:2012+A1:2012.

Wszystkie badania przeprowadzone przez: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt,
Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien
/ Nr identyfikacyjny UE: 0511

Deklaracja zgodności UE dostępna jest na stronie: www.feldtmann.de

Zakres zastosowania, wykorzystanie:

Przemysłowy hełm ochronny jest odpowiedni do ogólnych zastosowań w branży przemysłowej i
chroni głównie górną część głowy użytkownika przed urazami spowodowanymi spadającymi
przedmiotami. Skorupa hełmu wykonana jest z tworzywa HDPE i nie nadaje się do użytku w gorących
przestrzeniach.

Hełm został przetestowany do użytku w zakresie temperatur od -10°C do +50°C.

Każde jego użycie podlega ocenie ryzyka przez osobę z uprawnieniami.

W zakresie odpowiedzialności użytkownika, a nie producenta, pozostaje skontrolowanie przydatności
do zamierzonego zastosowania.

Regulacja pasków, prawidłowe dopasowanie do głowy:

Hełm chroni głowę w pełni skutecznie tylko wtedy, gdy jest prawidłowo dopasowany. Artykuł 4003
dostosowany jest do obwodu głowy w zakresie 52–64 cm, artykuł 40031 w zakresie 51–63 cm. Pasek
regulowany jest za pomocą zamka obrotowego (art. 4003) lub klamry (art. 40031) w okolicy szyi.

Hełm należy zawsze użytkować z daszkiem skierowanym do przodu.

Aby zmienić wysokość noszenia hełmu, należy przesunąć elementy mocujące paska więźby wyżej lub
niżej i unieruchomić je za pomocą elementów blokujących.

Należy optymalnie wyregulować długość paska podbródkowego i zawsze nosić go brodą. Sprawdzić
prawidłowe dopasowanie hełmu, poruszając krótko głową do przodu, do tyłu i na boki.

Konserwacja:

Przed każdym użyciem należy sprawdzić hełm i w razie uszkodzenia wymienić go na nowy. W
przypadku widocznych zmian (np. na skutek uderzeń w hełm, wpływu czynników atmosferycznych,
promieniowania UV i naprężeń mechanicznych itp.), a także w przypadku zmian niewidocznych (np.
pęknięcia włoskowate po uderzeniu), hełm należy wymienić na nowy.

Okres użytkowania:

Najpóźniej po 4 latach od daty produkcji hełmu należy go wymienić na nowy, również gdy nie jest on
uszkodzony. Data produkcji podana jest po wewnętrznej stronie hełmu.

Przechowywanie, transport, usuwanie jako odpad:

Hełm należy odpowiednio przechowywać i transportować w oryginalnym, zamkniętym opakowaniu.
Należy unikać ekstremalnych temperatur, światła i wilgoci. Usuwanie jako odpad zgodnie z
regulacjami lokalnymi.

Czyszczenie, dezynfekcja, pielęgnacja:

Zaleca się ręczne czyszczenie łagodnym roztworem mydła i dezynfekcję, która nie ma negatywnego
wpływu na materiał. Produkty zawierające rozpuszczalniki są zdecydowanie nieodpowiednie. Należy
unikać stosowania produktów, które mają niekorzystny wpływ na zdrowie użytkownika.

Elementy wyposażenia, części zamienne:

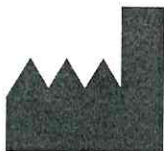
Na życzenie dostępne są paski podbródkowe oraz paski przeciwpotne. Nie wolno stosować
elementów wyposażenia, które nie są zalecane przez producenta hełmu.

Wskazówki ostrzegawcze:

Nie wolno oklejać hełmów naklejkami ani etykietami, nanosić na nie napisów ani modyfikować ich w żaden inny sposób, ponieważ nie można wykluczyć negatywnego oddziaływania na materiał hełmu.

Wskazówki ogólne:

Przy przekazywaniu są Państwo zobowiązani do dołączenia tej broszury informacyjnej do KAŻDEGO środka ochrony indywidualnej lub do przekazania jej bezpośrednio do odbiorcy. W tym celu niniejszą broszurę można powielać bez ograniczeń.

**Producent, adres kontaktowy w razie dalszych zapytań:**

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Informații despre producător:

4003, 40031 – Căști de protecție industrială (echipament individual de protecție EIP)

Produsul este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425 și cu standardul armonizat EN 397:2012+A1:2012.

Toate testele efectuate de: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien /Număr de identificare UE: 0511
Declarația de conformitate UE poate fi găsită la adresa: www.feldtmann.de

Domeniu de aplicare, utilizare:

Casca de protecție industrială este potrivită pentru aplicații industriale generale și protejează în principal partea superioară a capului purtătorului împotriva rănilor provocate de obiectele care cad. Înelișul căștii este fabricat din PEÎD și nu este potrivit pentru utilizarea în zone fierbinți.

Casca a fost testată pentru utilizare la temperaturi cuprinse între -10 °C și +50 °C.

Fiecare utilizare face obiectul unei evaluări a riscurilor de către o persoană autorizată.

Este responsabilitatea utilizatorului, și nu a producătorului, să determine dacă este adecvată pentru aplicația dorită.

Reglarea curelelor, potrivire optimă:

Funcția de protecție este asigurată numai dacă casca se potrivește perfect. Pentru articolul 4003, lățimea capului trebuie să fie cuprinsă între 52-64 cm, iar pentru articolul 40031 între 51-63 cm. Cureaua poate fi ajustată la gât cu ajutorul cataramei prin răsucire (art. 4003) sau a cataramei de reglare (art. 40031) de la nivelul gâtului.

Casca trebuie purtată întotdeauna cu viziera orientată spre față.

Pentru a modifica înălțimea de purtare a căștii, deplasați mai sus sau mai jos părțile de fixare ale benzii pentru cap și fixați-le bine cu elementele de susținere.

Cureaua pentru bărbie poate fi ajustată la o lungime optimă și se poartă întotdeauna sub bărbie.

Verificați dacă se potrivește corect casca prin mișcarea scurtă a capului înainte, înapoi și în lateral.

Întreținere:

Înainte de fiecare utilizare, casca trebuie verificată și înlocuită dacă este deteriorată. Casca trebuie înlocuită în cazul în care apar modificări vizibile (de exemplu, ca urmare a loviturilor împotriva căștii, a influențelor meteorologice, a radiațiilor UV și a solicitării mecanice etc.), precum și în cazul unor modificări invizibile (de exemplu, ca urmare a unor crăpături în urma unui impact).

Durata de viață utilă:

În termen de cel mult 4 ani de la data de fabricație a căștii, aceasta trebuie, de asemenea, să fie înlocuită fără daune. Veți găsi data în interiorul căștii.

Depozitare, transport, eliminare:

Depozitați și transportați casca în mod corespunzător în ambalajul original închis. Trebuie evitate temperaturile extreme, lumina și umiditatea. Eliminați în conformitate cu reglementările locale.

Curățare, dezinfectare, întreținere:

Se recomandă curățarea manuală cu o soluție ușoară de săpun și o dezinfectare care nu afectează negativ materialul. Produsele care conțin solvenți nu sunt în mod expres adecvate. Trebuie evitate produsele care au efecte adverse asupra purtătorului.

Accesorii, piese de schimb:

Curelele pentru bărbie și benzile împotriva transpirației sunt disponibile la cerere. Accesoriile care nu sunt recomandate de producătorul căștii nu trebuie să fie utilizate.

Avertismente:

Căștile nu trebuie să fie prevăzute cu autocolante, etichete sau inscripții sau să fie modificate în orice alt mod, deoarece nu se poate exclude o modificare materială negativă.

Indicații generale:

Aveți obligația de a include această broșură informativă împreună cu TOATE echipamentele individuale de protecție atunci când o transmiteți sau să o înmânați destinatarului. În acest scop, prezenta fișă poate fi reprodusă fără restricții.



Producător, adresa de contact pentru întrebări suplimentare:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Informácie o výrobcovi:

4003, 40031 – Priemyselné ochranné prilby (osobné ochranné prostriedky OOPP)

Výrobok je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 a harmonizovanou normou

EN 397:2012+A1:2012.

Všetky skúšky podľa: : Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische

Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien /číslo EÚ: 0511

EÚ Vyhlásenie o zhode nájdete na: www.feldtmann.de

Rozsah použitia:

Priemyselná bezpečnostná prilba je vhodná pre všeobecné aplikácie v priemysle a chráni hlavne hornú časť hlavy nositeľa pred zranením padajúcimi predmetmi. Plášť prilby je vyrobený z HDPE a nie je vhodný na použitie v horúcich oblastiach.

Prilba bola testovaná na použitie medzi -10 °C a +50 °C.

Každé nasadenie podlieha posúdeniu rizika oprávnenou osobou.

Za kontrolu vhodnosti pre zamýšľanú oblasť použitia zodpovedá používateľ, nie výrobca.

Nastavenie popruhov, optimálne prispôsobenie:

Ochranná funkcia je daná len vtedy, ak prilba optimálne zapadá. Pre výrobok 4003 musí byť šírka hlavy v rozmedzí 52-64 cm, pre výrobok 40031 v rozmedzí 51-63 cm. Popruh je zaistený skrúteným uzáverom (čl. 4003) alebo nastavovaciu sponu (čl. 40031) do krku.

Prilba sa musí vždy nosiť s priezorom smerujúcim dopredu.

Ak chcete zmeniť výšku nosenia prilby, posuňte upevňovacie časti čelenky vyššie alebo nižšie a bezpečne ich upevnite pomocou nosných prvkov.

Popruh na bradu by mal byť nastavený na optimálnu dĺžku a mal by sa vždy nosiť pod bradou.

Skontrolujte správne nasadenie prilby krátkymi pohybmi hlavy dopredu, dozadu a do strán.

Údržba:

Pred každým použitím musí byť prilba skontrolovaná a vymenená v prípade akéhokoľvek poškodenia.

V prípade viditeľných zmien (napr. v dôsledku nárazov na prilbu, vplyvov počasia,

UV žiarenie a mechanické namáhanie atď.) a dokonca aj v prípade neviditeľných zmien (napr. praskliny vlasovej línie po náraze) musí byť prilba vymenená.

Životnosť:

Najneskôr 4 roky po dátume výroby prilby sa musí tiež vymeniť bez poškodenia. Dátum môžete nájsť vo vnútri prilby.

Skladovanie, preprava, likvidácia:

Uchovávať a prepravovať prilbu správne v uzavretom pôvodnom obale. Je potrebné sa vyhnúť extrémnym teplotám, svetlu a vlhkosti. Likvidácia podľa miestnych predpisov.

Čistenie, dezinfekcia, okamžité držanie tela:

Odporúča sa ručné čistenie jemným mydlovým roztokom a dezinfekcia, ktorá nepriaznivo neovplyvňuje materiál. Výrobky obsahujúce rozpúšťadlá sú výslovne nevhodné. Je potrebné vyhnúť sa výrobkom, ktoré majú nepriaznivé účinky na dopravcu.

Príslušenstvo, náhradné diely:

Popruhy na bradu a tepláky sú k dispozícii na vyžiadanie. Príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom prilby, sa nesmie používať.

Upozornenia:

Prilby nesmú byť vybavené nálepkami, etiketami alebo nápismi alebo inak pozmenené, pretože nemožno vylúčiť negatívnu zmenu materiálu.

Všeobecné upozornenia:

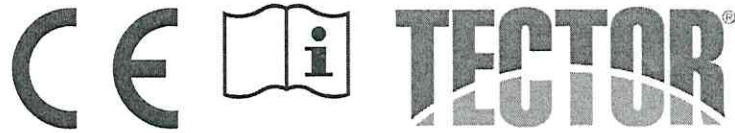
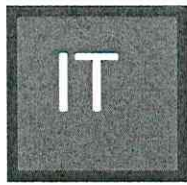
Túto informačnú brožúru ste povinní pri zverejnení priložiť k osobným ochranným prostriedkom alebo odovzdať príjemcovi. Na tento účel môže byť tento list reprodukován bez obmedzenia.



Výrobca, kontaktná adresa pre ďalšie otázky:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de





Informazioni sul produttore:

4003, 40031 - Elmetti di sicurezza per l'industria (dispositivi di protezione individuale DPI)

Il prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 e alla norma armonizzata EN 397:2012+A1:2012.

Tutte le prove sono state superate: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / Numero di identificazione UE: 0511

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo: www.feldtmann.de

Ambito di applicazione, utilizzo:

L'elmetto di sicurezza per l'industria è adatto per applicazioni industriali generiche e protegge principalmente la parte superiore della testa di chi lo indossa da lesioni dovute alla caduta di oggetti. La calotta del casco è realizzata in HDPE e non è adatta all'uso in ambienti caldi.

Il casco è stato testato per l'uso tra -10°C e +50°C.

Ogni utilizzo è soggetto a una valutazione dei rischi da parte di una persona autorizzata.

È responsabilità dell'utente, non del produttore, verificare l'idoneità per l'uso previsto.

Regolazione delle fettucce, vestibilità ottimale:

La funzione protettiva si ha solo quando il casco calza perfettamente. Per l'articolo 4003 la larghezza della testa deve essere compresa tra 52-64 cm, per l'articolo 40031 tra 51-63 cm. La fettuccia può essere fissata con la chiusura a strappo (Art. 4003) o la fibbia di regolazione (Art. 40031) al collo.

Il casco deve essere sempre indossato con la visiera rivolta in avanti.

Per modificare l'altezza di calzatura del casco, spostare le parti di fissaggio della fascia in alto o in basso e fissarle saldamente con gli elementi di supporto.

La mentoniera può essere regolata alla lunghezza ottimale e indossata sempre sotto il mento.

Verificare la corretta vestibilità del casco muovendo brevemente la testa in avanti, indietro e lateralmente.

Manutenzione:

Prima di ogni utilizzo, il casco deve essere controllato e sostituito se danneggiato. In caso di cambiamenti visibili (ad es. a causa di urti contro il casco, influssi atmosferici), radiazioni UV e sollecitazioni meccaniche, ecc.) e anche in caso di alterazioni non visibili (ad esempio, piccole crepe dopo un impatto), il casco deve essere sostituito.

Vita utile:

Al più tardi 4 anni dopo la data di produzione del casco, questo deve essere sostituito anche se i danni non sono evidenti. La data viene riportata all'interno del casco.

Stoccaggio, trasporto, smaltimento:

Conservare e trasportare correttamente il casco nella confezione originale chiusa. È necessario evitare esposizioni a temperature, luce e umidità estreme. Smaltire in conformità alle normative locali.

Pulizia, disinfezione, manutenzione:

Si consiglia la pulizia a mano con una soluzione di sapone delicato e una disinfezione che non influisca negativamente sul materiale. I prodotti contenenti solventi non sono assolutamente adatti. I prodotti che hanno effetti negativi su chi li indossa devono essere evitati.

Accessori, ricambi:

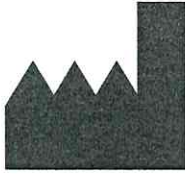
Le fasce per il mento e le fasce per il sudore sono disponibili su richiesta. Gli accessori non raccomandati dal produttore del casco non devono essere utilizzati.

Avvertenze:

I caschi non devono essere dotati di adesivi, etichette o scritte o essere modificati in qualsiasi altro modo, poiché non si può escludere una modificazione del materiale negativa.

Avvertenze generiche:

Siete tenuti ad allegare questo opuscolo informativo a TUTTI i dispositivi di protezione individuale alla consegna o quando lo consegnate al destinatario. A tal fine, la presente scheda può essere riprodotta senza limitazioni.



Produttore, contattare l'indirizzo per ulteriori domande:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Información del fabricante:

4003, 40031 - Cascos de seguridad industrial (equipos de protección individual EPI)

El producto cumple el Reglamento (UE) 2016/425 y la norma armonizada

EN 397:2012+A1:2012.

Todos los exámenes pasados por: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / Número de identificación de la UE: 0511

La declaración UE de conformidad puede consultarse en: www.feldtmann.de

Alcance, uso:

El casco de seguridad industrial es adecuado para aplicaciones industriales generales y protege principalmente la parte superior de la cabeza del usuario contra las lesiones provocadas por la caída de objetos. La calota del casco es de polietileno de alta densidad y no es apta para su uso en zonas calurosas.

El casco ha sido probado para su uso entre -10 °C y +50 °C.

Cada uso está sujeto a una evaluación de riesgos por parte de una persona autorizada.

Es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad para la aplicación prevista.

Ajuste de las correas, ajuste óptimo:

La función protectora sólo se da si el casco se ajusta perfectamente. Para el artículo 4003 la anchura de la cabeza debe estar comprendida entre 52-64 cm, para el artículo 40031 entre 51-63 cm. Las correas pueden fijarse con el cierre giratorio (art. 4003) o la hebilla de ajuste (art. 40031) en el cuello. El casco debe llevarse siempre con la visera hacia delante.

Para modificar la altura de uso del casco, suba o baje las piezas de sujeción de la cinta craneal y fíjelas firmemente con los elementos de soporte.

La correa de la barbilla puede ajustarse a una longitud óptima y llevarse siempre por debajo de la barbilla. Compruebe el ajuste correcto del casco moviendo brevemente la cabeza hacia delante, hacia atrás y hacia los lados.

Mantenimiento:

Antes de cada uso, el casco debe ser revisado y sustituido si está dañado. En caso de cambios visibles (por ejemplo, debido a impactos contra el casco, influencias meteorológicas, radiación UV y tensión mecánica, etc.) y también en el caso de cambios no visibles (por ejemplo, grietas finas tras un impacto), debe sustituirse el casco.

Vida útil:

A más tardar 4 años después de la fecha de fabricación del casco, éste también debe ser sustituido sin daños. Encontrará la fecha en el interior del casco.

Almacenamiento, transporte, eliminación:

Guarde y transporte el casco correctamente en el embalaje original cerrado. Deben evitarse las temperaturas, la luz y la humedad extremas. Eliminar de acuerdo con la normativa local.

Limpieza, desinfección, mantenimiento:

Se recomienda la limpieza a mano con una solución jabonosa suave y una desinfección que no afecte negativamente al material. Los productos que contienen disolventes no son adecuados. Deben evitarse los productos que tengan efectos adversos para el usuario.

Accesorios, piezas de repuesto:

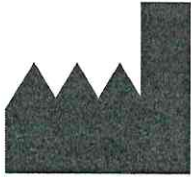
Hay correas para la barbilla y bandas para el sudor disponibles previa solicitud. No deben utilizarse accesorios no recomendados por el fabricante del casco.

Advertencias:

Los cascos no deben ir provistos de pegatinas, etiquetas o inscripciones, ni ser modificados de ninguna otra forma, ya que no puede excluirse un cambio material negativo.

Información general

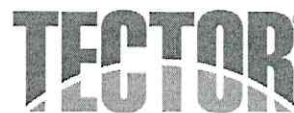
Tiene la obligación de adjuntar este folleto informativo a CADA equipo de protección individual cuando lo entregue, o de entregárselo al destinatario. A tal efecto, esta hoja puede reproducirse sin restricciones.



Fabricante, dirección de contacto para más preguntas:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Informações do fabricante:

4003, 40031 - Capacetes de segurança industriais (equipamento de proteção individual - EPI)

O produto está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 e com a norma harmonizada EN 397:2012+A1:2012.

Todos os exames realizados: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien /Número de identificação UE: 0511

A declaração de conformidade UE pode ser consultada em: www.feldtmann.de

Âmbito de aplicação, utilização:

O capacete de segurança industrial é adequado para aplicações industriais gerais e protege principalmente a parte superior da cabeça do utilizador contra lesões provocadas pela queda de objetos. A concha do capacete é feito de polietileno de alta densidade e não é adequado para utilização em áreas quentes.

O capacete foi testado para ser utilizado entre -10 °C e +50 °C.

Cada utilização está sujeita a uma avaliação dos riscos por uma pessoa autorizada.

É da responsabilidade do utilizador, e não do fabricante, determinar a adequação à aplicação pretendida.

Regulação das fitas, ajuste ótimo:

A função de proteção só é assegurada se o capacete se ajustar perfeitamente. Para o artigo 4003, a largura da cabeça deve ser entre 52 e 64 cm e para o artigo 40031 entre 51 e 63 cm. A fita deve ser ajustada através do fecho rotativo (art. 4003) ou a fivela de ajuste (art. 40031) na nuca.

O capacete deve ser usado sempre com a viseira para a frente.

Para alterar a altura de transporte do capacete, desloque as peças de fixação da fita para a cabeça para cima ou para baixo e fixe-as de forma segura com os elementos de suporte.

A correia do queixo deve ser ajustada para um comprimento ideal usada sempre por baixo do queixo. Verificar a colocação correta do capacete, mexendo a cabeça para a frente, para trás e para os lados com movimentos breves.

Manutenção:

Antes de cada utilização, o capacete deve ser verificado e substituído se estiver danificado. Em caso de alterações visíveis (p. ex., devido a choques contra o capacete, influências atmosféricas), radiações UV e tensões mecânicas, entre outras) e também em caso de alterações não visíveis (p. ex., devido a fissuras capilares após um impacto), o capacete deve ser substituído.

Vida útil:

O mais tardar 4 anos após a data de fabrico do capacete, este deve ser igualmente substituído mesmo que apresente danos. A data pode ser encontrada no interior do capacete.

Armazenamento, transporte, eliminação:

Armazenar e transportar o capacete corretamente na sua embalagem original fechada. As temperaturas extremas, a luz e a humidade devem ser evitadas. Eliminar de acordo com os regulamentos locais.

Limpeza, desinfeção, conservação:

Recomenda-se a limpeza manual com uma solução de sabão suave e uma desinfeção que não afete negativamente o material. Os produtos que contêm solventes não são adequados. Os produtos que tenham efeitos adversos no utilizador devem ser evitados.

Acessórios, peças de substituição:

A correia do queixo e as fitas para absorção do suor estão disponíveis mediante pedido. Não devem ser utilizados acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante do capacete.

Avisos:

Não se deve colar autocolantes, etiquetas ou inscrições nos capacetes, estes também não devem ser alterados de qualquer outra forma, pois não pode ser excluída uma alteração negativa do material.

Indicações gerais:

Esta brochura informativa deve ser anexada a TODOS os equipamentos de proteção individual quando for entregue ao destinatário. Para o efeito, a presente ficha pode ser copiada sem restrições.



Fabricante, contactar através do seguinte endereço para mais informações:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de





Tillverkarinformation:

4003, 40031 – Industriella skyddshjälmor (personlig skyddsutrustning PPE)

Produkten uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 och den harmoniserade standarden EN 397:2012+A1:2012.

Alla kontroller av: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien /EU-nummer: 0511

EU-Försäkran om överensstämmelse finns på: www.feldtmann.de

Omfattning, användning:

Den industriella skyddshjälmen är lämplig för allmänna tillämpningar inom industrin och skyddar huvudsakligen den övre delen av bärarens huvud mot skador från fallande föremål. Hjälm skalet är tillverkat av HDPE och är inte lämpligt för användning i heta områden.

Hjälmen har testats för användning mellan -10 °C och 50+ °C.

Varje användning är föremål för en riskbedömning av en auktoriserad person.

Det åligger användaren och inte tillverkaren att kontrollera lämpligheten för det avsedda användningsområdet.

Justering av remmarna, optimal passform:

Skyddsfunktionen ges endast om hjälmen passar optimalt. Enligt artikel 4003 skall huvudets bredd vara mellan 52-64 cm, för enligt 40031 mellan 51-63 cm. Bandet säkras med vridlåset (art. 4003) eller justeringsspännet (art. 40031) i nacken för anpassning.

Hjälmen måste alltid bäras med visiret framåt.

För att ändra hjälmens bärhöjd, flytta fästdelarna på huvudbandet högre eller lägre och fixera dem säkert med bärelementen.

Hakremmen bör justeras till en optimal längd och bör alltid bäras under hakan. Kontrollera rätt passform på hjälmen genom korta rörelser av huvudet framåt, bakåt och i sidled.

Underhåll:

Före varje användning måste hjälmen kontrolleras och bytas ut i händelse av skada. Vid synliga förändringar (t.ex. på grund av stötar mot hjälmen, väderpåverkan, UV-strålning och mekanisk påfrestning osv.) samt även vid osynliga förändringar (t.ex. hårfästesprickor efter en kollision) måste hjälmen bytas ut.

Livslängd:

Hjälmen ska bytas ut senast 4 år efter tillverkningsdatum, även om den inte är skadad. Du kan hitta datumet inuti hjälmen.

Förvaring, transport, avfallshantering:

Förvara och transportera hjälmen ordentligt i den stängda originalförpackningen. Extrema temperaturer, ljus och fuktighet måste undvikas. Avfallshantering enligt lokala föreskrifter.

Rengöring, desinfektion, omedelbart underhåll:

Rengöring för hand med en mild tvållösning och desinfektion, som inte påverkar materialet negativt, rekommenderas. Lösningssmedelshaltiga produkter är uttryckligen olämpliga. Produkter som har skadliga effekter på bäraren ska undvikas.

Tillbehör, reservdelar:

Hakremmar och svettband finns på begäran. Tillbehör som inte rekommenderas av hjälm tillverkaren får inte användas.

Varningar:

Hjälmarna får inte förses med klistermärken, etiketter eller inskriptioner eller på annat sätt ändras eftersom en negativ förändring av materialet inte kan uteslutas.

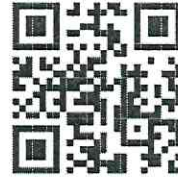
Allmänna anvisningar:

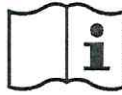
Du är skyldig att bifoga denna informationsbroschyr med VARJE personlig skyddsutrustning vid utlämnande eller överlämnande till mottagaren. För detta ändamål får detta blad reproduceras utan begränsning.



Tillverkare, kontaktadress för ytterligare frågor:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de



**Produsentinformasjon:**

4003, 40031 – Vernehjelm for industri (personlig verneutstyr, PVU)

Produktet tilsvarer forordning (EU) 2016/425 og den harmoniserte normen EN 397:2012+A1:2012.

Alle tester utført av: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / EU-nummer: 0511

EU-Samsvarserklæring finner du på: www.feldtmann.de

Bruksområde, bruk:

Vernehjelmen er egnet for generelle bruksområder i industrien og beskytter hovedsakelig det øvre området av brukerens hode mot skader fra fallende gjenstander. Hjelmskallet er laget av HDPE og er ikke egnet for bruk i varme områder.

Hjelmen er testet for bruk mellom -10 °C og +50 °C.

All bruk av hjelmen er underlagt en risikovurdering av en autorisert person.

Det er brukerens ansvar og ikke produsentens ansvar å vurdere egnetheten for det tiltenkte bruksområdet.

Justering av stroppene, optimal passform:

Beskyttelsesfunksjonen virker bare som den skal hvis hjelmen sitter optimalt. For artikkel 4003 må hodestørrelsen være mellom 52 og 64 cm, for artikkel 40031 mellom 51 og 63 cm. Stroppen tilpasses ved hjelp av en dreielås (art. 4003) eller en justeringsanordning (art. 40031) i nakken.

Hjelmen må alltid brukes med visiret vendt fremover.

For å endre bærehøyden på hjelmen kan du flytte festedelene på hodebåndet høyere eller lavere og feste dem godt med bæreelementene.

Hakestroppen må justeres til optimal lengde og alltid bæres under haken. Sjekk om hjelmen sitter godt ved å foreta korte bevegelser med hodet fremover, bakover og sidelengs.

Vedlikehold:

Før hver bruk må hjelmen sjekkes og skiftes ut hvis den har skader. Ved synlige endringer (f.eks. på grunn av støt mot hjelmen, værpåvirkning,

UV-stråling og mekanisk belastning osv.) samt også ved usynlige endringer (f.eks. syltynne sprekker etter et støt) må hjelmen byttes ut.

Levetid:

Senest 4 år etter produksjonsdatoen for hjelmen må den skiftes ut selv om den ikke har skader. Du finner datoen inne i hjelmen.

Oppbevaring, transport, avhending:

Oppbevar og transporter hjelmen riktig i lukket originalemballasje. Ekstreme temperaturer, lys og fuktighet må unngås. Avhendes i henhold til lokale forskrifter.

Rengjøring, desinfisering og stell:

Rengjøring for hånd med en mild såpeoppløsning og et desinfiseringsmiddel som ikke påvirker materialet negativt, anbefales. Løsemiddelholdige produkter er helt uegnet. Produkter som har skadelige virkninger på brukeren, må unngås.

Tilbehør, reservedeler:

Hakestropp og svettebånd er tilgjengelige på forespørsel. Tilbehør som ikke anbefales av hjelmprodusenten, må ikke brukes.

Advarsler:

Hjelmene må ikke påføres klistremerker, etiketter eller påskrifter eller på annen måte endres fordi en negativ endring i materialet ikke kan utelukkes.

Generell informasjon:

Du må legge ved denne informasjonsbrosjyren med personlig verneutstyr hvis hjelmen går over til en ny eier, eller du må overlevere den til mottakeren. Til dette formål kan dette arket mangfoldiggjøres uten begrensning.



Produsent, kontaktadresse for ytterligere spørsmål:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Informacije o proizvođaču:

4003, 40031 – Industrijske zaštitne kacige (osobna zaštitna oprema OZO)

Proizvod je u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 i usklađenom normom

EN397:2012+A1:2012.

Sve provjere od: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna

Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / EU identifikacijski broj: 0511

EU-Izjava o sukladnosti možete pronaći na: www.feldtmann.de

Opseg primjene, upotreba:

Industrijska zaštitna kaciga prikladna je za opću industrijsku primjenu i uglavnom štiti gornji dio glave nositelja od ozljeda predmetima koji padaju. Oklop kacige izrađen je od HDPE-a i nije prikladan za korištenje u vrućim područjima.

Kaciga je testirana za korištenje između -10°C i +50°C.

Svaka uporaba podliježe procjeni rizika od strane ovlaštene osobe.

Odgovornost je korisnika, a ne proizvođača, da provjeri prikladnost za predviđeno područje primjene.

Podešavanje remena, optimalno pristajanje:

Zaštitna funkcija osigurana je samo ako kaciga savršeno pristaje. Za stavku 4003 veličina glave mora biti između 52-64 cm, za stavku 40031 između 51-63 cm. Remen se osigurava okretnom bravom (stavka br. 4003) ili kopčom za podešavanje (Art. 40031) na vratu.

Kaciga se uvijek mora nositi s vrhom prema naprijed.

Kako biste promijenili visinu nošenja kacige, pomaknite dijelove za pričvršćivanje trake za glavu više ili niže i čvrsto ih pričvrstite potpornim elementima.

Traku za bradu treba namjestiti na optimalnu duljinu i uvijek je nositi ispod brade. Provjerite pravilno prijanjanje kacige kratkim pomicanjem glave naprijed, nazad i u stranu.

Održavanje:

Kacigu je potrebno provjeriti prije svake uporabe i zamijeniti ako je oštećena. U slučaju vidljivih promjena (npr. udarci na kacigu, vremenski utjecaji,

UV zračenje i mehanički stres, itd.) i također u slučaju nevidljivih promjena (npr. vrlo tanke linijske pukotine nakon udarca) kaciga se mora zamijeniti.

Vijek trajanja:

Kaciga se mora zamijeniti najkasnije 4 godine nakon datuma proizvodnje, čak i ako nije oštećena.

Datum možete pronaći unutar kacige.

Skladištenje, transport, odlaganje:

Kacigu pravilno čuvajte i transportirajte u zatvorenoj originalnoj ambalaži. Treba izbjegavati ekstremne temperature, svjetlost i vlagu. Odlaganje u skladu s lokalnim propisima.

Čišćenje, dezinfekcija, održavanje:

Preporučuje se ručno čišćenje blagom otopinom sapuna i dezinfekcija koja ne utječe negativno na materijal. Proizvodi koji sadrže otapala izričito su neprikladni. Treba izbjegavati proizvode koji imaju štetne učinke na nositelja.

Pribor, rezervni dijelovi:

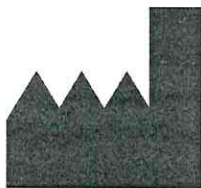
Trake za bradu i znojnice dostupne su na zahtjev. Ne smiju se koristiti dodaci koje proizvođač kacige ne preporučuje.

Upozorenja:

Kacige se ne smiju opremiti naljepnicama, etiketama ili natpisima niti se na bilo koji drugi način modificirati jer se ne može isključiti negativna materijalna promjena.

Opće informacije:

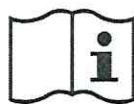
Ovu informativnu brošuru dužni ste priložiti uz SVAKU osobnu zaštitnu opremu ako se prosljeđuje ili je predati primatelju. U tu svrhu, ovaj se list može reproducirati bez ograničenja.



Proizvođač, kontakt adresa za dodatna pitanja:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Gyártói információk:

4003, 40031 – Ipari védősisakok (egyéni védőeszközök)

A termék megfelel a 2016/425/EU rendeletnek és az EN 397:2012+A1:2012 harmonizált szabványnak.

Minden vizsgálat elvégzője: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / uniós azonosító: 0511

A EU-megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a következő címen: www.feldtmann.de

Alkalmazási terület, használat:

Az ipari védősisak ipari területen történő általános alkalmazásra készült, és elsősorban a viselő fejének felső részét védi a leeső tárgyak okozta sérülésekkel szemben. A sisakhéj HDPE-ből készült, és nem alkalmas forró területeken történő használatra.

A sisakot -10°C és +50°C közötti használatra tesztelték.

Minden használat előtt felhatalmazott személy kockázatértékelésére kell sort keríteni.

A felhasználó – és nem a gyártó – felelőssége, hogy ellenőrizze a tervezett alkalmazási területhez való alkalmasságot.

A hevederek beállítása, optimális illeszkedés:

A védelmi funkció csak akkor biztosított, ha a sisak optimálisan illeszkedik. A 4003. sz. cikk esetében a fejszélesség 52–64 cm között, a 40031. sz. cikk esetében 51–63 cm között kell legyen. A heveder csavaros zárral (4003. sz. cikk) vagy beállító csattal (40031 sz. cikk) rögzíthető a nyaknál.

A sisakot mindig úgy kell viselni, hogy a napellenző előre nézzen.

A sisak viselési magasságának módosításához mozgassa a fejpánt rögzítőelemeit felfelé vagy lefelé, és rögzítse őket biztonságosan a tartóelemekkel.

Az állpántot optimális hosszúságúra kell beállítani, és mindig az áll alatt kell viselni. A sisak megfelelő illeszkedését ellenőrizze a fej kisebb, előre, hátra és oldalra történő mozgásával.

Karbantartás:

A sisakot minden használat előtt ellenőrizni kell, és ha sérült, ki kell cserélni. A sisakot látható elváltozások esetén (pl. ütések a sisakon, időjárási hatások, UV-sugárzás és mechanikai igénybevétel stb.) és nem látható változások (pl. ütközés utáni hajszálrepedések) esetén is ki kell cserélni.

Élettartam:

A sisakot legkésőbb 4 évvel a gyártását követően ki kell cserélni akkor is, ha nem található rajta sérülés. A gyártási dátum a sisak belsejében található.

Tárolás, szállítás, ártalmatlanítás:

Tárolja és szállítsa a sisakot szakszerűen az eredeti, zárt csomagolásban. Ennek során kerülje a szélsőséges hőmérsékletet, a fényt és a nedvességet. Ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.

Tisztítás, fertőtlenítés, karbantartás:

A terméket javasolt enyhe szappanos vízzel, kézzel megtisztítani és az anyagot nem károsító szerrel fertőtleníteni. Az oldószert tartalmazó termékek kifejezetten nem alkalmasak erre. Kerülni kell azokat a termékeket, amelyek káros hatással vannak a sisak viselőjére.

Tartozékok, cserealkatrészek:

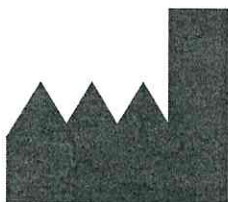
Kérésre állpántok és izzadságpántok kaphatók. A sisak gyártója által nem ajánlott tartozékok nem használhatók.

Figyelmeztetések:

A sisakokat nem szabad matricákkal, címkékkel vagy feliratokkal ellátni, vagy más módon megváltoztatni, mert ilyen esetben nem zárható ki az anyag hátrányos elváltozása.

Általános tudnivalók:

Ön köteles a jelen tájékoztatót továbbadásakor MINDEN egyéni védőeszközhöz mellékelni, illetve az átvevőnek átadni. Ennek érdekében a jelen tájékoztató korlátozás nélkül többszörösíthető.



Gyártó, elérhetőség további kérdések esetére:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de





Informacije proizvajalca:

4003, 40031 - Industrijske varnostne čelade (osebna zaščitna oprema OZO)

Izdelek je skladen z Uredbo (EU) 2016/425 in usklajenim standardom

SIST EN 397:2012+A1:2012.

Vsi preizkusi opravljeni pri: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien / identifikacijska številka EU: 0511

Izjava EU o skladnosti je na razpolago na: www.feldtmann.de

Področje uporabe, uporaba:

Industrijska zaščitna čelada je primerna za splošno uporabo v industriji in predvsem ščiti zgornji del glave uporabnika pred poškodbami zaradi padajočih predmetov. Čelada je izdelana iz HDPE in ni primerna za uporabo v vročih prostorih.

Čelada je bila preizkušena za uporabo med -10 °C in +50 °C.

Pri vsakem načinu uporabe opravi pooblaščen osebno oceno tveganja.

Za ugotavljanje primernosti za predvideno uporabo je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Prilagoditev trakov, optimalno prileganje:

Zaščitna funkcija je zagotovljena le, če se čelada popolnoma prilega. Pri izdelku 4003 mora biti obseg glave med 52 in 64 cm, pri izdelku 40031 pa med 51 in 63 cm. Trak lahko prilagodite pri vratu z vrtljivim gumbom (izd. 4003) ali nastavitveno zaponko (izd. 40031).

Čelado vedno nosite tako, da je vizir obrnjen naprej.

Če želite spremeniti višino nošenja čelade, premaknite pritrdilne dele naglavnega traku višje ali nižje in jih trdno pritrdite s podpornimi elementi.

Trak za brado lahko nastavite na optimalno dolžino in ga vedno nosite pod brado. S kratkim pomikom glave naprej, nazaj in vstran preverite, ali se čelada pravilno prilega.

Vzdrževanje:

Pred vsako uporabo preverite čelado in jo zamenjajte, če je poškodovana. Čelado morate zamenjati, če opazite spremembe (npr. zaradi udarcev ob čelado, vremenskih vplivov, UV sevanja, mehanskih obremenitev itd.) in tudi v primeru nevidnih sprememb (npr. lasne razpoke po udarcu).

Življenjska doba:

Najpozneje 4 leta po datumu izdelave morate zamenjati čelado, tudi če ni poškodovana. Datum je naveden v notranjosti čelade.

Skladiščenje, prevoz, odstranjevanje:

Čelado pravilno shranjujte in prevažajte v zaprti originalni embalaži. Izogibajte se ekstremnim temperaturam, svetlobi in vlagi. Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Čiščenje, razkuževanje, vzdrževanje:

Priporočljivo je ročno čiščenje z blago raztopino milnice in razkuževanje, ki ne vpliva negativno na material. Izdelki, ki vsebujejo topila so izrecno opredeljeni kot neprimerni. Izogibajte se izdelkom, ki škodujejo uporabniku.

Dodatki, rezervni deli:

Trakovi za brado in trakovi za vpijanje znoja so na razpolago po naročilu. Prepovedana je uporaba dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec čelade.

Opozorila:

Čelade ne smejo biti opremljene z nalepkami, etiketami ali napisi ali kakor koli drugače spremenjene, saj ni mogoče zagotoviti, da le-to ne vpliva negativno na material.

Splošni napotki:

Pri nadaljnem posredovanju VSAKE osebne zaščitne opreme morate priložiti predmetno informativno brošuro ali jo predati prejemniku. V ta namen lahko brez omejitev razmnožujete predmetno brošuro.



Proizvajalec, kontaktni naslov za dodatna vprašanja:

HELMUT FELDTMANN GmbH,
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

